

WOLFF 235 B

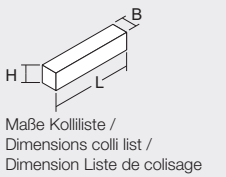
CE EN 14439 (C25)
BGL C.0.11.0224

Nutzlastmoment / load moment /
Couple de charge: **max. 2960 kNm**
Traglast / lifting capacity /
Capacité de levage: **max. 16,0 t**
Ausladung / jib radius /
Portée: **max. 60,0 m**

() Hakenhöhe bei Rmin
Hook height at Rmin
Hauteur sous crochet Rmin

WOLFF 235 B Kolli Liste · Colli List · Liste de colisage

Pos. Pos. Pos.	Stck. Pce. Pcs.	Beschreibung / Description / Description	Kolli / Colli / Colis	L [m] Length Longueur	B [m] Width Largeur	H [m] Height Hauteur	Gewicht [kg] Weight Poids	Volumen [m³] Volume Volume
1	1	Turmspitzenoberteil / Tower top upper part / Port-flèche (inkl. Einziehwerk / incl. luffing gear / avec mécanisme de relevage)		12,02	2,58	2,61	9140	80,94
	1	Turmspitzenoberteil / Tower top upper part / Port-flèche (exkl. Einziehwerk / excl. luffing gear / sans mécanisme de relevage)		12,02	2,30	2,02	6190	55,84
2	1	Turmspitzenunterteil / Tower top lower part / Pivot tournant		8,79	2,71	2,56	12820	60,98
	1	Verbindungsbock / Connection block / Cadre de raccord Pos. 2 zerlegt / Item 2 disassembled / Pos. 2 désassemblé		3,52	2,30	2,48	3155	20,08
	1	Spitzenunterteiladapter / Adapter lower tower top / Adapter pivot tournant Pos. 2 zerlegt / Item 2 disassembled / Pos. 2 désassemblé		5,27	2,32	2,75	9665	33,62
3	1	Führerhausstation / Driver's cabin with suspension / Cabine avec fixation (inkl. Schaltschrank / incl. switch cabinet / avec armoire de distribution)		5,56	2,08	2,56	2490	29,61
4	1	Gegenausleger / Counterjib / Contre-flèche inkl. Podeste / incl. platforms / avec plateformes		7,04	2,33	0,88	3965	14,43
	1	Gegenausleger / Counterjib / Contre-flèche inkl. Podeste und Einziehwerk / incl. platforms and luffing gear / avec plateformes et mécanisme de relevage		7,04	2,33	2,09	6915	34,28
5	1	Auslegerstück 1 / Jib element 1 / Élément de flèche 1 (inkl. Hubwerk mit 2. Bremse und 285 m Hubseil / incl. hoist winch with 2. brake and 285 m hoisting rope / avec mécanisme de levage avec 2ème frein et 285 m câble de levage)		11,76	2,02	2,00	5190	68,68
6	1	Auslegerstück 2 / Jib element 2 / Élément de flèche 2 (mit WOLFF Schild / with WOLFF sign / avec panneau WOLFF)		10,56	1,73	2,06	1750	37,63
7	1	Auslegerstück 3 / Jib element 3 / Élément de flèche 3		5,39	1,96	1,73	1080	18,28
8	1	Auslegerstück 4 / Jib element 4 / Élément de flèche 4		5,39	1,96	1,73	870	18,28
9	1	Auslegerstück 5 / Jib element 5 / Élément de flèche 5		10,56	2,01	1,73	1290	36,72
10	1	Auslegerstück 6 / Jib element 6 / Élément de flèche 6		10,56	1,96	1,73	1225	35,81
11	1	Auslegerstück 7 / Jib element 7 / Élément de flèche 7 (inkl. Montagepodeste / incl. assembly platforms / avec plateformes de montage)		9,99	1,94	1,98	1690	38,37
12	1	Unterflasche U8/16 / Hook block U8/16 / Crochet U8/16		1,43	0,60	0,35	590	0,30
13	1	Abspannstäbe / Braces / Tirants (60 m Ausleger / 60 m jib / 60 m flèche)		10,48	0,72	0,22	725	1,62
14	1	Kiste (Kleinteile) / Box (Loose parts) / Caisse à outils		1,00	1,00	1,00	385	1,00



Technische und inhaltliche Änderungen sind vorbehalten. / All rights reserved regarding technical and content changes. / Sous réserve de modifications techniques et de fond.

WOLFF 235 B

Hauptkomponenten

Grundausleger 30 m. Verlängerung bis 60 m in 5 m Schritten mit Hubwinde im Auslegeranlenkstück. Turmspitze mit Einziehwerksplattform, Montagehilfswinde und aktivem Kompensator. Drehrahmen mit Drehwerk, Drehverbindung mit elektrischer Zentralschmierung und Schleifringssystem, Führerhausstation mit Schaltschrank. Gegenausleger mit Gegengewichten.

Antriebstechnik

Alle Antriebe mit frequenzgeregelten Kurzschlussläufermotoren und Motorvollschutz (Thermofühler). Hubwinde Hw 1660 FU, Hubwerk mit Leistungsoptimierung und Möglichkeit der Leistungsreduzierung. Drehwerk mit elektrisch betätigter Windfreistellung. Automatische Windanfahrtschaltung. Einziehwinde Ew 1660 FU.

Elektrische Ausrüstung

Mehrspannungsausführung für Netze 380 V – 480 V (50 / 60 Hz). Spannungsüberwachung, Elektronische Sicherheits-Kransteuerung mit Bustechnik. Inkrementale Absolutweggeber für alle Arbeitsbewegungen. Elektronische Lastmessung. Farbdisplay mit Touchscreen und mehrsprachigem Benutzermenü. Windmesser und Signalleuchten.

Sicherheitseinrichtungen

Elektronische Überlastsicherung mit WOLFF Boost. Erhöhung der Lastmomentgrenze durch automatische Reduzierung der Hubgeschwindigkeit. Menügeführte Einstellungen der Überlastsicherung und aller Endschalter vom Führerhaus aus. Dreh- und Ausladungsbegrenzung. Anti-kollisionsschnittstelle. Datenfernübertragungssystem WOLFF Link, Schlafseilüberwachung Einziehwerk, zuschaltbarer elektronisch geregelter horizontaler Lastweg. Einziehwerk mit 2. Bremse serienmäßig, für Hubwerk optional.

Turmelemente, Klettereinrichtung

Turmkombination mit WOLFF Turmelementen. WOLFF Schlagbolzen-Verbindung. Abnehmbares hydraulisches WOLFF Außenkletterwerk KWH 20.6.1 oder das Innenkletterwerk KSH 20 SH.

Unterwagen UW, fahrbare Kreuzrahmen KRF

WOLFF Unterwagen UW mit Spurweiten von 6,0 m - 8,0 m oder fahrbare Kreuzrahmen KRF mit 4,6 m - 10,0 m.

Kreuzrahmenelemente KRE, Kreuzrahmen KR

Zur stationären Aufstellung. Kreuzrahmenelemente KRE sind umrüstbar zu Unterwagen UW. Kreuzrahmen KR sind umrüstbar zu KRF.

Anschlussleistung (Dreiteil)

118 kVA (Hw 1660 FU).

Main Components

30 m basic jib. Extension up to 60 m in 5 m steps. with hoist winch in jib section 1. Tower top with luffing gear platform, auxiliary assembly winch and active compensator. Slewing frame with slewing gear, electrical central lubrication and slipring system, operator's cabin station with control cabinet. Counterjib with counterweights.

Drive Technique

All drives frequency controlled squirrel cage motors, fully thermal protected. Hoisting winch Hw 1660 FU, hoisting gear with performance optimization and performance reduction option. Slewing gear with electrically operated weathervaning device. Automatic windforce compensation controls. Luffing winch Ew 1660 FU.

Electrical Equipment

Multivoltage equipment for supplies from 380 V to 480 V at 50 / 60 cycles. Voltage monitoring, electronic safety crane controls with bus technology. Incremental absolute encoders for all operating movements. Electronic load measuring. Multilingual graphic display with touchscreen. Wind indicator and signal lights.

Safety Equipment

Electronic overload protection with WOLFF Boost. Increased load moment limitation due to automatic hoist speed reduction. Menu guided setting of overload protection system and of all limiters from operator's cabin. Working space limiter. Anti-collision interface. WOLFF Link data transfer system, luffing gear with slack rope monitoring, switchable electronically controlled horizontal load path. Luffing winch with serial 2nd brake, for hoist wch optional.

Tower Elements, Climbing Devices

Tower configuration of WOLFF system tower elements. WOLFF slug bolt connection. Detachable hydraulic WOLFF system climbing device KWH 20.6.1 or inner climbing device KSH 20 SH.

Undercarriage UW, Mobile Cross Frame KRF

WOLFF undercarriage UW can be used with gauge from 6.0 up to 8.0 m or mobile cross frame KRF with 4.6 m to 10.0 m.

Cross Frame Elements KRE, Cross Frame KR

For stationary installation. Cross frame elements KRE can be converted to undercarriage UW. Cross frames KR can be converted to KRF.

Power Requirements (Slewing part)

118 kVA (Hw 1660 FU).

Principaux éléments

Flèche de base 30 m, extension jusqu'à 60 m par tronçons de 5 m avec mécanisme de levage dans l'embout de flèche. Porte-flèche avec mécanisme de relevage plate-forme, treuil aux. de montage et compensateur actif. Châssis pivotant avec mécanisme et couronne d'orientation avec graissage centralisé à pompe électrique et collecteur à bague rotatif, cabine de grutier équipée d'une armoire électrique. Contre-flèche avec contrepoids.

Systèmes d'entraînement

Tous les mécanismes d'entraînements sont dotés de moteurs à rotor en court-circuit à régulation de fréquence et d'une protection intégrale (capteur thermique). Treuil de levage Hw 1660 FU, mécanisme de levage avec optimisation des performances et possibilité de diminution de performance. Mécanisme de rotation avec mise en girouette à commande électrique. Compensation automatique en cas de vent. Treuil de relevage Ew 1660 FU.

Équipement électrique

Équipement multitenion pour une alimentation comprise entre 380 V et 480 V (50 / 60Hz). Contrôle de tension, pilotage électronique sécurisé de la grue par BUS. Codeurs incrémentaux et absolus pour l'ensemble des mouvements. Détection de charge électronique. Écran couleur avec fonction tactile et menu utilisateur pluri-lingue. Anémomètre et témoins lumineux.

Dispositifs de sécurité

Contrôle de surcharge électronique WOLFF Boost. Augmentation du seuil de couple résistant par diminution automatique de la vitesse de levage. Réglages du contrôle de surcharge et de l'ensemble des interrupteurs de fin de course via l'écran depuis lacabine. Limitation de rotation et de portée. Interface anticollision. Système de transmission de données à distance WOLFF Link, contrôle de mou de câble au niveau du mécanisme de relevage, déplacement horizontal de la charge enclenchable et à réglage électronique. Unité d'insertion avec 2ème frein en standard, en option pour l'unité de levage.

Éléments de mât, dispositif de télescopage par cage

Système modulaire avec des éléments de mât WOLFF. Assemblage par goujons WOLFF. Dispositif de télescopage par cage à l'extérieur du mât WOLFF KWH 20.6.1 (hydraulique) ou par cage à l'intérieur du mât KSH 20 SH.

Châssis UW, châssis en croix mobile KRF

Châssis WOLFF UW avec écartement compris entre 6,0m et 8,0m ou châssis en croix mobile KRF avec écartement compris entre 4,6m et 10,0m.

Châssis en croix modulaire KRE, châssis en croix KR






Pour un montage stationnaire. Châssis en croix modulaire KRE transformable en châssis UW. Châssis en croix KR transformables en KRF.

Puissance absorbée (partie tournante)

118 kVA (Hw 1660 FU).



Antriebe · WOLFF 235 B · (Hw 1660 FU)

Mechanisms Mécanismes

					
Motor [kW] motor Moteur	60	60	60	1 x 7,5	8 x 5,5
Geschwindigkeit speed Vitesse	0 - 2,0 t 0 ... 130 m/min stufenlos / stepless / en continue	0 - 4,0 t 0 ... 65 m/min stufenlos / stepless / en continue	1,3 ... 1,8 min	0,8 min ⁻¹	30,0 m/ min
Hakenweg [m] hook path Course du crochet	590	295			

Traglasten (t) · WOLFF 235 B



Load Data Charges

Ausladung (m) / jib radius (m) / Portée (m)			20	25	30	35	40	45	50	55	60			
Auslegerlänge (m) jib length (m) Longueur de flèche (m)	60	6,0 - 26,5		8,0	8,0	6,7	5,2	4,1	3,3	2,6	2,1	1,6	Tragfähigkeit (t)* load capacity (t)* Capacité de charge (t)*	
	55	5,5 - 28,0		8,0	8,0	7,3	5,8	4,6	3,8	3,1	2,5			
	50	5,0 - 29,5		8,0	8,0	7,8	6,4	5,3	4,4	3,7				
	45	4,5 - 31,0		8,0	8,0	8,0	6,9	5,8	5,0					
	40	4,0 - 33,0		8,0	8,0	8,0	7,5	6,4						
	35	3,5 - 35,0		8,0	8,0	8,0	8,0							
	30	3,5 - 30,0		8,0	8,0	8,0								
	60	6,0 - 20,0		10,0	10,0	7,4	5,6	4,3	3,4	2,7	2,1	1,6		1,2
	55	5,5 - 18,0		12,0	10,5	7,9	6,1	4,9	3,9	3,2	2,6	2,1		
	50	5,0 - 16,5			12,7	9,6	7,5	6,0	4,9	4,0	3,3			
	45	4,5 - 17,0	13,3	10,1	8,1	6,6	5,5	4,6						
	40	4,0 - 17,5	13,8	10,7	8,6	7,1	6,0							
	35	3,5 - 18,0	14,3	11,3	9,3	7,8								
	30	3,5 - 18,5	14,8	11,8	9,8									

* Traglasten im 1-Strang beziehen sich auf den Einsatz eines Hakengehänges. Bei Verwendung der Unterflasche UB/16 reduzieren sich die Traglasten um 250 kg. / Loads in 1-fall refer to the use of a hook suspension. When using the UB/16 hook block, the load capacity is reduced by 250 kg. / Les charges en 1 brin font référence à l'utilisation d'une suspension à crochet. Lors de l'utilisation du bloc de fond UB/16, la capacité de charge est réduite de 250 kg.

Traglasten (t) · WOLFF 235 B (Boost)

Load Data Charges

Ausladung (m) / jib radius (m) / Portée (m)			20	25	30	35	40	45	50	55	60			
Auslegerlänge (m) jib length (m) Longueur de flèche (m)	60	6,0 - 28,3		8,0	8,0	7,3	5,7	4,5	3,6	2,9	2,3	1,8	Tragfähigkeit (t)* load capacity (t)* Capacité de charge (t)*	
	55	5,5 - 29,9		8,0	8,0	8,0	6,3	5,1	4,2	3,4	2,8			
	50	5,0 - 31,7		8,0	8,0	8,0	7,0	5,8	4,8	4,1				
	45	4,5 - 33,5		8,0	8,0	8,0	7,6	6,4	5,5					
	40	4,0 - 35,9		8,0	8,0	8,0	8,0	7,0						
	35	3,5 - 35,0		8,0	8,0	8,0	8,0							
	30	3,5 - 30,0		8,0	8,0	8,0								
	60	6,0 - 21,5		10,0	10,0	8,1	6,2	4,8	3,7	2,9	2,3	1,8		1,3
	55	5,5 - 19,4		12,0	11,6	8,7	6,7	5,3	4,3	3,5	2,8	2,3		
	50	5,0 - 17,9			14,0	10,5	8,2	6,6	5,4	4,4	3,6			
	45	4,5 - 18,5	14,6	11,2	8,9	7,2	6,0	5,1						
	40	4,0 - 19,1	15,2	11,7	9,5	7,8	6,6							
	35	3,5 - 19,7	15,7	12,4	10,2	8,6								
	30	3,5 - 20,3	16,0	13,0	10,8									